

**ПРОТОКОЛ**  
**тринадцатого заседания кыргызско-таджикской**  
**Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению**  
**двусторонних вопросов**

27-28 августа 2014 года в городе Бишкек (Кыргызская Республика) состоялось тринадцатое заседание кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов (далее - Комиссия).

Заседание Комиссии проходило под председательством Вице-премьер-министра Кыргызской Республики Маматалиева Абдырахмана Мадакимовича и Заместителя Премьер-министра Республики Таджикистан Азима Иброхима.

В заседании приняли участие члены кыргызской и таджикской частей Комиссии, приглашенные руководители и ответственные работники отраслевых министерств, административных ведомств, а также хозяйствующих субъектов Кыргызской Республики и Республики Таджикистан (далее - Стороны).

Стороны согласовали Повестку дня тринадцатого заседания Комиссии (Приложение 1). Составы участников прилагаются (приложение 2 и 3).

По итогам обсуждения Комиссия приняла следующие решения:

**1. О ходе выполнения Протокола двенадцатого заседания кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов от 17 мая 2013 года в городе Душанбе (Республика Таджикистан)**

Комиссия заслушала и приняла к сведению отчеты ответственных секретарей Комиссии о выполнении Сторонами положений Протокола двенадцатого заседания кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов.

Комиссия отмечает, что, несмотря на проделанную работу по принятым решениям за указанный период, некоторые из пунктов Протокола выполнены не в полной мере. В связи с чем, Комиссия поручает министерствам и административным ведомствам Сторон продолжить работу по выполнению решений Протокола двенадцатого заседания Комиссии.

## **2. О состоянии и перспективах торгово-экономического сотрудничества между Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан**

**2.1** Комиссия, приняв к сведению информацию о состоянии торгово-экономического сотрудничества Сторон в 2013 году, отмечает, что Сторонами не используется в должной мере имеющийся потенциал. В этой связи, Комиссия предлагает всем заинтересованным органам исполнительной власти Сторон принять необходимые меры по созданию благоприятных условий для взаимного притока инвестиций и развития торгово-экономического сотрудничества.

**2.2** Комиссия предлагает Торгово-промышленным палатам Сторон продолжить регулярный обмен информацией о проводимых выставочно-ярмарочных мероприятиях и коммерческих предложениях хозяйствующих субъектов и составить план работы на 2015-2016 годы, тем самым, оказывать всемерную поддержку организациям и компаниям в установлении коммерческих контактов.

## **3. О сотрудничестве в области промышленности**

**3.1** Комиссия поручает соответствующим органам исполнительной власти Кыргызской Республики и Республики Таджикистан оказывать содействие хозяйствующим субъектам в создании совместных предприятий и заключении договоров о взаимных поставках продукции предприятий Сторон.

**3.2** Комиссия поручает заинтересованным министерствам и административным ведомствам Сторон рассмотреть возможность осуществления обмена опытом в сфере промышленности.

## **4. О сотрудничестве в области энергетики**

**4.1** Комиссия поручает открытым акционерным обществам «Электрические станции» и «Национальная электрическая сеть Кыргызстана» и открытой акционерной холдинговой компании «Барки Точик» продолжить сотрудничество в следующих направлениях:

- обеспечение надежного и качественного электроснабжения потребителей приграничных районов Кыргызской Республики и Республики Таджикистан с заключением соответствующих договоров;

- при необходимости продолжить взаимные поставки электрической энергии в 2015 году по взаимоприемлемой цене;

- согласование вопроса о взаимопомощи в аварийных ситуациях между энергосистемами Сторон;

- при отсутствии договоров на куплю-продажу электроэнергии принятие необходимых мер по обеспечению нулевого сальдо-перетока электроэнергии. В случае возникновения внеплановых перетоков электроэнергии, обусловленных режимом работы энергосистем Сторон, обеспечить своевременное оформление соответствующих договоров и возврат электроэнергии в соответствии с «Методикой сведения балансов сальдо-перетоков электроэнергии энергосистем ОЭС Центральной Азии и Южной зоны Казахстан»;

- рассмотрение возможности осуществления в 2015 году транзита электрической энергии из Республики Таджикистан в Республику Казахстан по электрическим сетям Кыргызской Республики с заключением соответствующих договоров.

**4.2** Заинтересованным министерствам и ведомствам Сторон продолжить работу по реализации Проекта «CASA-1000» в части согласования основных проектных соглашений.

**4.3** Уполномоченным органам Сторон принять меры, направленные на изменение порядка взимания косвенных налогов в отношении транзита электрической энергии по территории Сторон.

## **5. О сотрудничестве в области рационального использования водных ресурсов**

**5.1** В целях оперативного рассмотрения и решения вопросов использования водных ресурсов между Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан, а также выработки согласованных позиций, Комиссия предложила продолжить работу в рамках межведомственных рабочих групп.

**5.2** Комиссия рекомендует Сторонам строго соблюдать действующие установленные лимиты вододеления для Кыргызской Республики и Республики Таджикистан.

**5.3** Стороны осуществляют консультации, направленные на взаимодействие двух стран в вопросах использования водно-энергетических ресурсов.

## **6. Об определении статуса объектов Кыргызской Республики, находящихся на территории Республики Таджикистан и объектов Республики Таджикистан, находящихся на территории Кыргызской Республики**

Комиссия принимает к сведению информацию Сторон о проделанной работе по определению статуса объектов Кыргызской Республики, находящихся на территории Республики Таджикистан и объектов Республики Таджикистан, находящихся на территории Кыргызской Республики и поручает:

**6.1** Фонду по управлению государственным имуществом при Правительстве Кыргызской Республики и Государственному комитету по инвестициям и управлению государственным имуществом Республики Таджикистан принять меры по передаче в установленном порядке правоустанавливающих документов на объекты Кыргызской Республики, находящиеся на территории Республики Таджикистан и на объекты Республики Таджикистан, находящиеся на территории Кыргызской Республики.

**6.2** Фонду по управлению государственным имуществом при Правительстве Кыргызской Республики и Государственному комитету по инвестициям и управлению государственным имуществом Республики Таджикистан в целях комплексного рассмотрения вопросов, касающихся признания права собственности Сторон на объекты, находящиеся на сопредельных территориях, из числа представителей заинтересованных министерств и ведомств Сторон создать совместную рабочую группу и возложить на нее следующие задачи:

- изучение представленных правоустанавливающих документов;
- осуществление инвентаризации объектов Кыргызской Республики, находящихся на территории Республики Таджикистан и объектов Республики Таджикистан, находящихся на территории Кыргызской Республики.

**6.3.** Фонду по управлению государственным имуществом при Правительстве Кыргызской Республики и Государственному комитету по инвестициям и управлению государственным имуществом Республики Таджикистан по итогам работы и на основе заключения совместной рабочей группы разработать проект соглашения о взаимном признании прав собственности Сторон на объекты, находящиеся на сопредельных территориях и принять меры по подготовке его к подписанию.

## **7. О сотрудничестве в области транспорта**

**7.1** Стороны выразили намерение предпринимать все необходимые меры для устранения барьеров при осуществлении международных

автомобильных перевозок, а также осуществлении транзита по территории Сторон.

**7.2** Стороны договорились рассмотреть возможность организации регулярных пассажирских перевозок автомобильным транспортом между Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан, в частности, по маршруту Ош-Худжанд и Худжанд-Ош.

**7.3** Стороны намерены координировать совместные действия по реализации региональных проектов в области строительства и развития автомобильных и железных дорог.

**7.4** Стороны договорились рассмотреть вопрос об отмене сборов за оформление и выдачу разрешительных документов по автомобильному транспорту.

**7.5** Таджикская сторона внесла предложение по ускорению подписания проекта Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Республики Таджикистан о пунктах пропуска через кыргызско-таджикскую границу от 26 мая 2004 года в части придания пункту пропуска «Карамык» международного статуса.

Кыргызская сторона приняла к сведению позицию таджикской стороны и по итогам рассмотрения проинформирует ее о принятом решении.

## **8. О приграничном сотрудничестве**

**8.1** Комиссия поручает местным органам власти Сторон продолжить в рамках созданных совместных рабочих групп проведение разъяснительных работ среди населения по спорным вопросам в целях выполнения принятых решений и договоренностей.

**8.2** Стороны, при необходимости, образуют рабочую группу из числа представителей заинтересованных органов государственной и местной власти Сторон для урегулирования вопросов, возникающих в приграничных зонах Сторон, имеющих торгово-экономический характер.

**8.3** Принять к сведению, что исполнительные органы государственной власти Баткенской области Кыргызской Республики и Согдийской области Республики Таджикистан в ближайшее время подпишут Соглашение о приграничном сотрудничестве на пятилетний период.

## **9. О сотрудничестве в области науки и образования**

**9.1** Стороны согласились проводить обмен студентами между высшими и средними профессиональными учебными заведениями Сторон, а также рассмотреть возможность совместного участия студентов и преподавателей в международных совещаниях, симпозиумах и конференциях на территориях Сторон.

**9.2** Комиссия поручает министерствам образования Сторон подготовить список ведомств, уполномоченных за экспертизу перевода учебников и учебных пособий для школ с кыргызским языком обучения в Республике Таджикистан и таджикским языком обучения в Кыргызской Республике.

**9.3** Комиссия рекомендует министерствам Сторон продолжить работу по передаче учебников по предметам «Кыргызский язык и литература» 1-11 классов для школ с кыргызским языком обучения в Республике Таджикистан и «Таджикский язык и литература» 1-11 классов для школ с таджикским языком обучения в Кыргызской Республике. Все переданные учебники будут адаптированы с учетом действующих стандартов и учебных программ.

**9.4** Комиссия рекомендует Национальной академии наук Кыргызской Республики и Академии наук Республики Таджикистан развивать сотрудничество по следующим направлениям:

- проведение совместных комплексных исследований по разработке Стратегии использования трансграничных вод горными странами и экономического механизма управления трансграничными ресурсами в Центральной Азии;

- заключение Договора о долгосрочном сотрудничестве в области сейсмологии для решения широкого круга научных и прикладных задач (обмен научно-технической информацией, проведение совместных конференций и др.);

- разработка методики независимого компьютерного представления кыргызского и таджикского языков;

- осуществление трансграничных проектов по изучению лекарственных и полезных растений Сторон, а также обмен опытом по культивированию промышленно-значимых лекарственных растений;

- осуществление совместных научно-исследовательских работ по сохранению и улучшению пахотных и пастбищных земель, включая вопросы по не согласованной вырубке зеленых насаждений;

- проведение совместных исследований по вопросам средообразующих и климаторегулирующих функций лесов;
- обмен опытом по созданию лесных культур в различных экологических условиях;
- совместные исследования по вопросам вредителей лесонасаждений и их естественных врагов;
- ускорение создания Межгосударственного диссертационного совета при Институте водных проблем и гидроэнергетики Национальной академии наук Кыргызской Республики, Институте водных проблем, гидроэнергетики и экологии Академии наук Республики Таджикистан и Таджикском техническом университете по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) наук по специальностям: «Гидрогеология» (геолого-минералогические и технические науки) «Инженерная геология, мерзлотоведение и грунтоведение» (геолого-минералогические и технические науки) и «Гидрология суши, водные ресурсы и гидрохимия» (технические и географические науки).

Компетентным органам Сторон в целях подготовки научных кадров высшего звена оказать содействие в создании данного Совета.

#### **10. О сотрудничестве в гуманитарной области и в сфере миграции**

**10.1** Комиссия рекомендует Сторонам усилить всесторонние взаимоотношения между Согдийской областью, районами Мургаб и Джиргитал Республики Таджикистан с Ошской и Баткенской областями Кыргызской Республики.

#### **11. О сотрудничестве в социальной сфере и в области здравоохранения**

Комиссия рекомендует компетентным органам Сторон проработать вопросы развития сотрудничества в области здравоохранения и социальной сферах путем заключения Соглашений:

- между Министерством здравоохранения Кыргызской Республики и Министерством здравоохранения и социальной защиты населения Республики Таджикистан о сотрудничестве в области здравоохранения;
- между Министерством социального развития Кыргызской Республики и Министерством здравоохранения и социальной защиты населения Республики Таджикистан о сотрудничестве в социальной сфере.

## **12. О сотрудничестве в области культуры, молодежи и информации**

**12.1** Комиссия рекомендует Министерству культуры, информации и туризма Кыргызской Республики и Министерству культуры Республики Таджикистан продолжить работу по развитию двусторонних отношений в области культуры и искусства.

**12.2** Комиссия рекомендует компетентным органам проработать вопрос развития сотрудничества в области информации путем заключения Соглашения между Министерством культуры, информации и туризма Кыргызской Республики и Комитетом по телевидению и радиовещанию при Правительстве Республики Таджикистан.

**12.3** Стороны договорились провести Дни культуры Республики Таджикистан в Кыргызской Республике в 2015 году и Дни культуры Кыргызской Республики в Республике Таджикистан в 2016 году.

**12.4** Компетентным органам Сторон в сфере туризма и работы с молодежью рассмотреть возможность проведения совместных фестивалей дружбы и обмена опытом.

## **13. О сотрудничестве в области сельского хозяйства**

**13.1.** Комиссия поручает компетентным органам Сторон:

- активизировать работу по организации и проведению совместных обследовательских работ и химических защитных мероприятий против вредителей на приграничных территориях;

- ускорить работу по подготовке проекта Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Республики Таджикистан о взаимном сотрудничестве по проведению защитных мероприятий в целях борьбы с саранчовыми и другими сельскохозяйственными вредителями и болезнями растений;

- участвовать в выставочно-ярмарочных мероприятиях сельскохозяйственной продукции.

**13.2.** Комиссия рекомендует компетентным органам Сторон рассмотреть вопрос организации стажировок специалистов сельского сектора и обмена опытом.

## **14. О договорно-правовой базе**

**14.1** Комиссия поручила Министерствам иностранных дел Сторон совместно с другими заинтересованными министерствами и

административными ведомствами Сторон ускорить работу по согласованию проектов двусторонних международных договоров, находящихся в разработке, согласно Приложению 4.

**14.2** Стороны договорились провести встречу экспертов Министерств иностранных дел Сторон по вопросам инвентаризации договорно-правовой базы двусторонних отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан во втором полугодии 2014 года в городе Душанбе. Дата проведения встречи будет согласована по дипломатическим каналам.

**15. О сроках проведения четырнадцатого заседания кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов**

Комиссия приняла решение провести очередное заседание кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов в Республике Таджикистан.

Сроки и место проведения заседания будут согласованы по дипломатическим каналам.

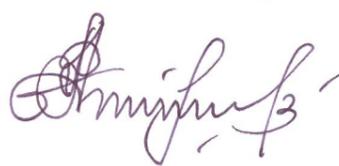
**Председатель  
кыргызской части Комиссии,  
Вице-премьер-министр  
Кыргызской Республики**

**Абдырахман Маматалиев**



**Председатель  
таджикской части Комиссии,  
заместитель Премьер-министра  
Республики Таджикистан**

**Азим Иброхим**



административными ведомствами Сторон ускорить работу по согласованию проектов двусторонних международных договоров, находящихся в разработке, согласно Приложению 4.

**14.2** Стороны договорились провести встречу экспертов Министерств иностранных дел Сторон по вопросам инвентаризации договорно-правовой базы двусторонних отношений между Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан во втором полугодии 2014 года в городе Душанбе. Дата проведения встречи будет согласована по дипломатическим каналам.

**15. О сроках проведения четырнадцатого заседания кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов**

Комиссия приняла решение провести очередное заседание кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов в Республике Таджикистан.

Сроки и место проведения заседания будут согласованы по дипломатическим каналам.

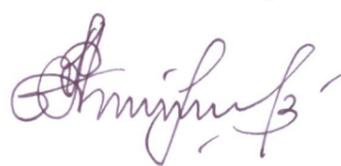
**Председатель  
кыргызской части Комиссии,  
Вице-премьер-министр  
Кыргызской Республики**

**Абдырахман Маматалиев**



**Председатель  
таджикской части Комиссии,  
заместитель Премьер-министра  
Республики Таджикистан**

**Азим Иброхим**



Приложение 1  
к Протоколу  
от 28 августа 2014 года

**Повестка дня  
тринадцатого заседания кыргызско-таджикской  
межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению  
двусторонних вопросов**

1. О ходе выполнения Протокола двенадцатого заседания кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов от 17 мая 2013 года в городе Душанбе (Республика Таджикистан)
2. О состоянии и перспективах торгово-экономического сотрудничества между Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан
3. О сотрудничестве в области промышленности
4. О сотрудничестве в области энергетики
5. О сотрудничестве в области рационального использования водных ресурсов
6. Об определении статуса объектов Кыргызской Республики, находящихся на территории Республики Таджикистан и объектов Республики Таджикистан, находящихся на территории Кыргызской Республики
7. О сотрудничестве в области транспорта
8. О приграничном сотрудничестве
9. О сотрудничестве в области науки и образования
10. О сотрудничестве гуманитарной области и сфере миграции
11. О сотрудничестве в социальной сфере и в области здравоохранения
12. О сотрудничестве в области культуры, молодежи и информации
13. О сотрудничестве в области сельского хозяйства
14. О договорно-правовой базе
15. О сроках проведения четырнадцатого заседания кыргызско-таджикской Межправительственной комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов

Приложение 2  
к Протоколу  
от 28 августа 2014 года

**Состав**  
**кыргызской части Межправительственной кыргызско-таджикской**  
**комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов**

1. Маматалиев Абдырахман Мадакимович - вице-премьер-министр Кыргызской Республики, председатель комиссии;
2. Курманова Айдай Эркиновна - статс-секретарь Министерства экономики Кыргызской Республики;
3. Муралиев Алтынбек Амангельдиевич - заведующий отделом международного сотрудничества Аппарата Правительства Кыргызской Республики;
4. Жекшенов Бактыбек Жекшенович - статс-секретарь Министерства социального развития Кыргызской Республики;
5. Суюмбаева Паиза Усенбаевна - статс-секретарь министерства здравоохранения Кыргызской Республики;
6. Мамбеталиев Искендер Султанович - начальник Главного штаба - первый заместитель председателя Государственной пограничной службы Кыргызской Республики;
7. Уезбаев Улан Калмырзаевич - заместитель министра транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики;
8. Айткулов Суйунбай Шанзакович - Заместитель министра энергетики и промышленности Кыргызской Республики.
9. Кендирбаева Догдуркуль Шаршеевна - заместитель министра образования и науки Кыргызской Республики;
10. Чодуев Эркинбек Урайымович - заместитель министра сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики;
11. Темирбекова Айнура Кубанычбековна - заместитель министра культуры, информации и туризма Кыргызской Республики;
12. Бекмурзаев Доскул Джумагулович - заместитель министра труда, миграции и молодежи Кыргызской Республики;

13. Жолчуев Бакир  
Дыйканович - заместитель полномочного  
представителя Правительства  
Кыргызской Республики в Баткенской  
области Кыргызской Республики;
14. Шаршеналиев Бакыт  
Арстанбекович - заместитель директора Фонда по  
управлению государственным  
имуществом при Правительстве  
Кыргызской Республики;
15. Маматканов Дюшен  
Маматканович - директор Института водных проблем и  
гидроэнергетики Национальной  
академии наук Кыргызской  
Республики;
16. Исабеков Тилек  
Асанакунович - первый заместитель генерального  
директора Департамента водного  
хозяйства и мелиорации Министерства  
сельского хозяйства и мелиорации  
Кыргызской Республики;
17. Исраилов Абдылда  
Нургазиевич - генеральный директор открытого  
акционерного общества  
«Электрические станции» (по  
согласованию);
18. Айткулов Медетбек  
Ашыркулович - генеральный директор открытого  
акционерного общества  
«Национальная электрическая сеть  
Кыргызстана» (по согласованию);
19. Кадырбаева Светлана  
Асангазиевна - главный специалист управления  
внешних связей и интеграционных  
объединений Министерства экономики  
Кыргызской Республики, секретарь  
комиссии.

Приложение 3  
к Протоколу  
от 28 августа 2014 года

**Состав**  
**таджикской части Межправительственной таджикско-кыргызской**  
**комиссии по комплексному рассмотрению двусторонних вопросов**

1. Азим Иброхим - заместитель Премьер-министра Республики Таджикистан, председатель комиссии;
2. Зокиров Махмадтоир - председатель Государственного Комитета по земельному управлению и геодезии Республики Таджикистан;
3. Рахимов Олим Собирович - Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Таджикистан в Кыргызской Республике;
4. Ганджалзода Шерали Рахмон - первый заместитель министра транспорта Республики Таджикистан;
5. Каюмова Гулру Джабборовна - заместитель министра экономического развития и торговли Республики Таджикистан;
6. Рахимов Султон Нурмахмадович - первый заместитель министра энергетики и водных ресурсов Республики Таджикистан;
7. Исроилов Сичоуддин Исроилович - заместитель министра сельского хозяйства Республики Таджикистан;
8. Джаъфаров Навруз Джунайдуллоевич - заместитель министра здравоохранения и социальной защиты населения Республики Таджикистан;
9. Нажмиддинов Анвар Юсуфович - заместитель председателя Государственного комитета по инвестициям и управлению государственным имуществом Республики Таджикистан;
10. Каримов Алишер Сангинович - заместитель начальника управления по таможенному надзору Таможенной службы при Правительстве Республики Таджикистан;
11. Сангинов Джумабой Рахматович - первый заместитель председателя Согдийской области Республики Таджикистан;

12. Хакимов Асадулло Курбанович - начальник управления Министерства юстиции Республики Таджикистан;
13. Хидиров Мехмондуст Бобоназарович - заместитель начальника управления Государственного комитета по земельному управлению и геодезии Республики Таджикистан;
14. Азимов Бахром - заместитель председателя ОАХК «Барки Точик»;
15. Одинаев Сухроб Нуруллоевич - референт заместителя Премьер-министра Республики Таджикистан;
16. Рахимов Темур Одинаевич - ответственный секретарь Комиссии – Министерство иностранных дел Республики Таджикистан;
17. Исаев Камил Гулямович - первый секретарь Посольства Республики Таджикистан в Кыргызской Республике.

Приложение 4  
к Протоколу  
от 28 августа 2014 года

**Список  
проектов международных договоров, прорабатываемых между  
Кыргызской Республикой и Республикой Таджикистан**

1. Соглашение о запрещении строительства объектов и выделения земельных участков вдоль линии кыргызско-таджикской государственной границы до завершения её делимитации и демаркации.
2. Соглашение о взаимных поездках граждан двух государств.
3. Соглашение о временном использовании пастбищ на территории КР.
4. Соглашение о сотрудничестве по использованию международных рек.
5. Соглашение о взаимном сотрудничестве по проведению защитных мероприятий по борьбе с саранчовыми и другими сельскохозяйственными вредителями и болезнями растений на приграничных территориях.
6. Протокол о внесении изменений и дополнений в Соглашение между Правительством КР и Правительством РТ о пунктах пропуска через кыргызско-таджикскую границу от 26 мая 2004 года.